

ES Instrucciones **GB** Instructions **FR** Instructions

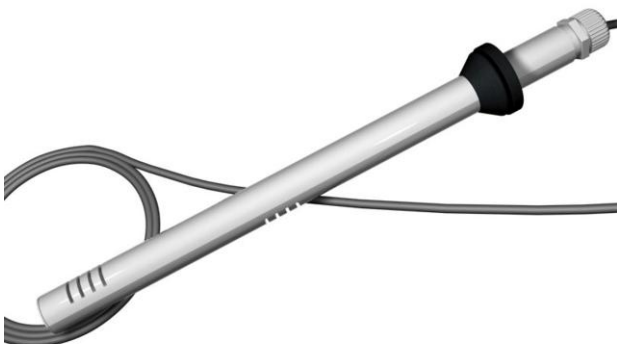
DG – IP21 – LINK



DG – IP54 / IP67 – LINK



DG – CV – LINK



ES

- Detectores de gas DG - LINK

GB

- Gas detectors DG - LINK

FR

- Détecteurs de gaz DG - LINK

ES

Niveles de alarma, configuración de fábrica

| | | | |
|----------------------------|--------|--------|--------|
| Amoniaco, 4000 (ppm) | C=150 | B=500 | A=3000 |
| HFC, HCFC, (ppm) | C=100 | B=1000 | A=2000 |
| Explosivo/Inflamable (LEL) | C=5% | B=10% | A=20% |
| Dióxido de carbono (ppm) | C=2000 | B=2000 | A=5000 |

GB

Alarm levels, factory settings

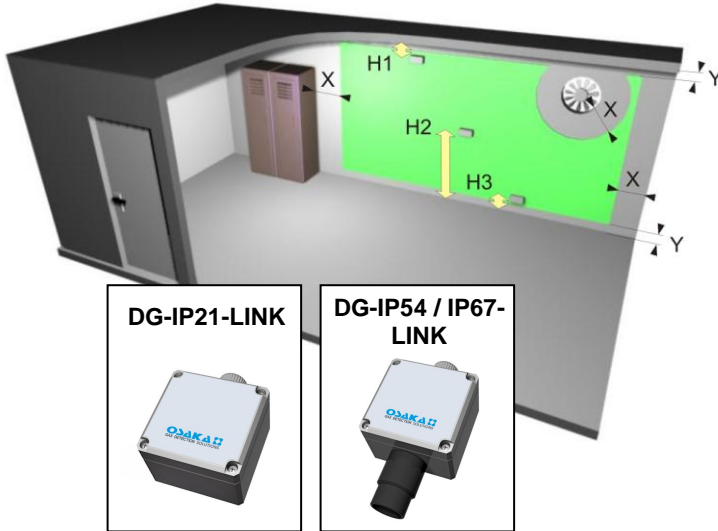
| | | | |
|---------------------------|--------|--------|--------|
| Ammonia, 4000 (ppm) | C=150 | B=500 | A=3000 |
| HFC, HCFC, (ppm) | C=100 | B=1000 | A=2000 |
| Explosive/Flammable (LEL) | C=5% | B=10% | A=20% |
| Carbon Dioxide (ppm) | C=2000 | B=2000 | A=5000 |

FR

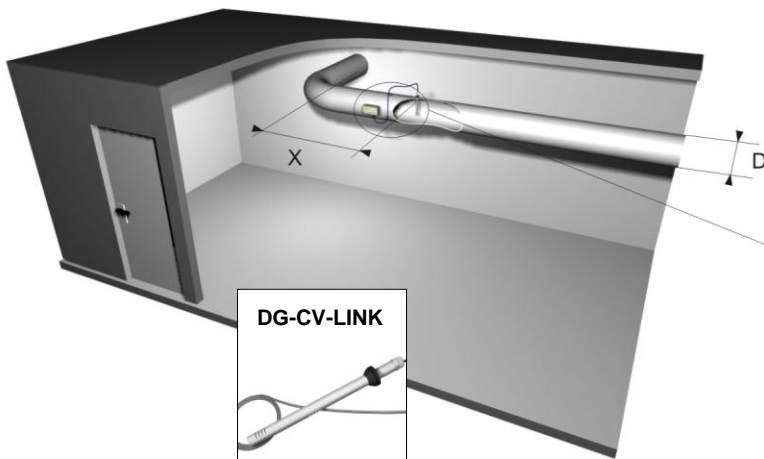
Niveaux d'alarme, réglages d'usine

| | | | |
|---------------------------|--------|--------|--------|
| Ammoniac, 4000 (ppm) | C=150 | B=500 | A=3000 |
| HFC, HCFC (ppm) | C=100 | B=1000 | A=2000 |
| Explosif/inflamable (LEL) | C=5% | B=10% | A=20% |
| Dioxyde de carbone (ppm) | C=2000 | B=2000 | A=5000 |

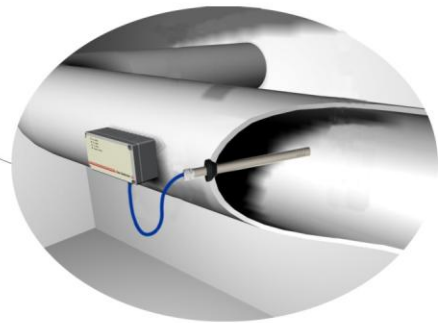
Localización / Location / Emplacement



| | |
|--|---------------------|
| X > 50 cm | Y > 20 cm |
| (NH₃) | H1 = 20 cm |
| (CO) | H2 = 150 cm |
| HFC, (HC), (CH), (CO₂) | H3 = 20 cm |



X > 5 x D



ES

CARACTERÍSTICAS

La línea DG-LINK es la gama de detectores de gas para conectar con la unidad de **GAS CENTER**.

FUNCIONAMIENTO

Los sensores miden continuamente la concentración de gas y emiten una señal analógica a la unidad **GAS CENTER**, cuando la señal alcanza los límites de alarma esta se activará. Los niveles de alarma siempre quedan establecidos en la unidad **GAS CENTER**.

INSTALACIÓN

Conectar el detector según el diagrama de cableado.

CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

Se recomienda probar el equipo dos veces al año.

DG-IP21-LINK

Montaje en sala de máquinas

MODELOS

DG-HFC-LINK
DG-NH3-LINK
DG-CO2-LINK

UTILIZADOS PARA

HFC, HCFC y mezclas
Amoníaco (0-4000ppm)
Dióxido de carbono, (0°C...+50°C)

INFORMACIÓN TÉCNICA

Caja: Policarbonato (PC) gris, IP21
Cable sensor: 3 x 0,75 mm² hasta 50 metros
3 x 1,5 mm² hasta 100 metros
Temperatura: -40...+50°C
0...+50°C (DG-CO2-LINK)
Humedad: 10...90% HR (Sin condensación)
Dimensiones: 80x82x56mm

DG-IP54 / IP67-LINK

Montaje en cámaras frigoríficas

MODELOS

DG-HFC-IP54-LINK HFC, HCFC y mezclas. IP54
DG-NH3-IP54-LINK Amoníaco (0-4000ppm). IP54
DG-CO2-IP54-LINK Dióxido de carbono. IP54 (0...+50°C)
DG-CO2-IP67-LINK Dióxido de carbono. IP67 (-40...+50°C)



TENGA EN CUENTA

El DG-CO2-IP67-LINK tiene un elemento interno de calentamiento para mantener la óptica libre de humedad. Por lo tanto, el detector requiere fuente de alimentación independiente.

Asegúrese de que los cables y fuente de alimentación poseen capacidad suficiente!

INFORMACIÓN TÉCNICA

Caja: Policarbonato (PC) gris, IP54/IP67
Cable sensor: 3 x 0,75 mm² hasta 50 metros
3 x 1,5 mm² hasta 100 metros
Elemento calefactor: 12...30V DC, máx. 10VA
Temperatura: -40...+50°C
0...+50°C (DG-CO2-IP54-LINK)
Humedad: 10...90% HR (Sin condensación)
Dimensiones: 130x82x56 mm

DG-CV-LINK

Montaje en conductos

MODELOS

DG-HFC-CV-LINK
DG-NH3-CV-LINK

UTILIZADOS PARA

HFC, HCFC y mezclas
Amoníaco, (0-4000ppm)

INFORMACIÓN TÉCNICA

Caja: Policarbonato (PC) gris, IP54
Sujeción del sensor: Tubo de plástico, 350mm (PVC)
Cable sensor: 3 x 0,75 mm² hasta 50 metros
3 x 1,5 mm² hasta 100 metros
Temperatura: 0...+50°C
Humedad: 10...90% HR (sin condensación)

MONTAJE

El tubo de plástico con el sensor se montará atravesando la pared del conducto. La sujeción, sujetará el tubo de plástico y lo sellará al conducto. Verifique que las posiciones de los agujeros del tubo este montado correctamente para lograr un buen flujo de aire por el tubo.

Antes de poner cualquier regulador, filtro o cambio de dirección del conducto, se debe dejar una distancia de tres veces el diámetro del tubo, y de 5 veces después de éstos.



TENGA EN CUENTA

El sensor tiene limitado la elección de diferentes tipos de gas. Si el detector se coloca en un entorno donde están presentes otros gases o vapores, estos compuestos pueden generar falsas alarmas. Algunos ejemplos de sustancias que pueden causar falsas alarmas son vapores de gasolina, disolventes, productos de limpieza, humo de cigarrillo, etc.

Las especificaciones están sujetas a cambios.

GB

FEATURES

The DG-LINK line is a range of gas detectors for use with the monitoring unit **GAS CENTER**.

FUNCTION

The sensor continuously measures the concentration of gas and outputs an analog signal at the **GAS CENTER**, when the signal reaches the alarm thresholds an alarm will be activated.

Alarm levels are always set in the monitoring unit.

INSTALLATION

Connect the detector according to the wiring diagram.

FUNCTION CONTROL

Testing the system is recommended to be done twice a year.

**DG-IP21-LINK
Room mounting**

MODELS

DG-HFC-LINK
DG-NH3-LINK
DG-CO2-LINK

USED FOR

HFC, HCFC and mixtures
Ammonia (0-4000ppm)
Carbon Dioxide, 0°C...+50°C

TECHNICAL DATA

Housing: Grey polycarbonate (PC), IP21
Sensor cable: 3 x 0,75 mm² up to 50 meters
3 x 1,5 mm² up to 100 meters
Temperature: 40...+50°C
0...+50°C (DG-CO2-LINK)
Humidity: 10-90 % RH (Non condensing)
Dimensions: 80x82x56mm


**DG-IP54 / IP67-LINK
Splash proof design**

MODELS

DG-HFC-IP54-LINK
DG-NH3-IP54-LINK
DG-CO2-IP54-LINK
DG-CO2-IP67-LINK

USED FOR

HFC, HCFC and mixtures
Ammonia (0-4000ppm)
Carbon Dioxide, IP67 (0...+50°C)
Carbon Dioxide, IP67 (-40...+50°C)

 DG-CO2-IP67-LINK has an internal heating element to keep the optics free of fog. Therefore the detector requires separate power supplies for the detector and the built-in heating element.

Make sure cables and power supply have sufficient capacity!

TECHNICAL DATA

Housing: Grey polycarbonate (PC), IP54/IP67
Sensor cable: 3 x 0,75 mm² up to 50 meters
3 x 1,5 mm² up to 100 meters
Heating element: 12...30V DC, max 10VA
Temperature: -40...+50°C
0...+50°C (DG-CO2-IP54-LINK)
Humidity: 10-90 % RH (Non condensing)
Dimensions: 130x82x56 mm

DG-CV-LINK

For duct mounting

MODELS

DG-HFC-CV-LINK
DG-NH3-CV-LINK

USED FOR

HFC, HCFC and mixtures
Ammonia, (0-4000ppm)

TECHNICAL DATA

Detector housing: Grey polycarbonate (PC), IP54
Sensor holder: Plastic tube, 350mm (PVC)
Sensor cable: 3 x 0,75 mm² up to 50 meters
3 x 1,5 mm² up to 100 meters
Temperature: 0...+50°C
Humidity: 10...90 % RH (Non condensing)

MOUNTING

The plastic tube with the sensor head shall be mounted through the duct wall. The tube gland holds the plastic tube and seals against the duct. Check locations of the holes in the plastic tube, it is important that they are mounted correctly to get a good airflow through the tube.

A distance of three times the duct diameter should be left before a damper, filter or change of the duct direction, and 5 times the diameter after these devices.



PLEASE NOTE

The sensor has limited selectivity for different types of gas. If the detector is placed in the environment in which other gases or fumes may be present, these compounds might generate false alarms. Examples of substances that can cause false alarms are petrol fumes, solvents, cleaning agents, cigarette smoke, etc.

Specifications subject to change.

FR

CARACTÉRISTIQUES

La ligne DG-LINK est un ensemble de détecteurs de gaz destiné à être utilisé avec le centre de contrôle des gaz unité **GAS CENTER**.

FONCTIONNEMENT

Le capteur de mesure en continu la concentration de gaz et fournit en sortie un signal analogique à l'**GAS CENTER**. Lorsque le signal atteint les seuils d'alarme, une alarme est activée.

Les niveaux d'alarme sont toujours définis dans l'unité de détection.

INSTALLATION

Raccorder le détecteur conformément au schéma de câblage.

CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT

Il est recommandé de tester le système deux fois par an.

**DG-IP54 / IP67-LINK
Montage en salle**

MODÈLES UTILISÉS POUR

DG-HFC-LINK HFC, HCFC et mélanges
DG-NH3-LINK Ammoniac (0-4000 ppm)
DG-CO2-LINK Dioxyde de carbone, 0°C...+50°C

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Boîtier : Polycarbonate (PC) gris, IP21
Câble sonde : 3 x 0,75 mm² jusqu'à 50 m
3 x 1,5 mm² jusqu'à 100 m
Température : 40...+50°C
0...+50°C (DG-CO2-LINK)
Humidité : 10-90 % HR (sans condensation)
Dimensions : 80 x 82 x 56 mm

**DG-IP54 / IP67-LINK
Modèle étanche aux projections**

MODÈLES UTILISÉS POUR

DG-HFC-IP54-LINK HFC, HCFC et mélanges
DG-NH3-IP54-LINK Ammoniac (0-4000 ppm)
DG-CO2-IP54-LINK Dioxyde de carbone, IP67 (0...+50°C)
DG-CO2-IP67-LINK Dioxyde de carbone, IP67 (-40...+50°C)

⚠ S'IL VOUS PLAÎT NOTE

Le DG-CO2-IP67-LINK a un élément chauffant interne pour préserver les optiques sans brouillard. Par conséquent, le détecteur nécessite des alimentations séparées pour le détecteur et l'élément de chauffage intégré. Assurez-vous que les câbles et l'alimentation d'une capacité suffisante!

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Boîtier : Polycarbonate (PC) gris, IP54/IP67
Câble sonde : 3 x 0,75 mm² jusqu'à 50 m
3 x 1,5 mm² jusqu'à 100 m
Élément de chauffage: 12..30V DC, max 10VA
Température : -40...+50°C
0...+50°C (DG-CO2-IP54-LINK)
Humidité : 10-90 % HR (Sans condensation)
Dimensions : 130 x 82 x 56 mm

DG-CV-LINK

Montage sur conduite

MODÈLES UTILISÉS POUR

DG-HFC-CV-LINK HFC, HCFC et mélanges
DG-NH3-CV-LINK Ammoniac, (0-4000 ppm)

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Boîtier : Polycarbonate (PC) gris, IP54
Support du détecteur : Tube plastique, 350 mm (PVC)
Câble sonde : 3 x 0,75 mm² jusqu'à 50 m
3 x 1,5 mm² jusqu'à 100 m
Température : 0...+50°C
Humidité : 10...90 % HR (Sans condensation)

MONTAGE

Le tuyau en plastique avec la tête du détecteur doit être monté dans la paroi de la conduite. Le presse-étoupe du tuyau maintient le tuyau en plastique contre la conduite de façon étanche. Vérifier la position des orifices du tuyau en plastique. Il est important qu'ils soient montés correctement afin d'obtenir un courant d'air suffisant à travers le tuyau.

Une distance correspondant à trois fois le diamètre de la conduite doit être conservée en amont d'un amortisseur, d'un filtre ou d'un changement de direction de la conduite. De même, une distance correspondant à cinq fois le diamètre doit être conservée en aval de ces éléments.



S'IL VOUS PLAÎT NOTE

Le capteur a limité la sélectivité pour les différents types de gaz. Si le détecteur est placé dans l'environnement dans lequel les autres gaz ou vapeurs peuvent être présents, ces composés peuvent générer de fausses alarmes. Des exemples de substances qui peuvent causer des fausses alarmes sont les vapeurs d'essence, solvants, produits de nettoyage, fumée de cigarette, etc

Sous réserve de modifications.